

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 355

31 December 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 3278/74 of the Council of 19 December 1974 on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Austria Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation . . . 1
- Decision No 4/74 of the Joint Committee of 2 December 1974 suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation 2
- ★ Regulation (EEC) No 3302/74 of the Council of 19 December 1974 on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Iceland Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation . . . 3
- Decision No 4/74 of the Joint Committee of 2 December 1974 suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation 4
- ★ Regulation (EEC) No 3303/74 of the Council of 19 December 1974 on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Norway Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation . . . 5
- Decision No 4/74 of the Joint Committee of 2 December 1974 suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation 6
- ★ Regulation (EEC) No 3304/74 of the Council of 19 December 1974 on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Portugal Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation . . . 7

Contents (continued)

Decision No 4/74 of the Joint Committee of 2 December 1974 suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation	8
★ Regulation (EEC) No 3305/74 of the Council of 19 December 1974 on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Sweden Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation . . .	9
Decision No 4/74 of the Joint Committee of 2 December 1974 suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation	10
★ Regulation (EEC) No 3306/74 of the Council of 19 December 1974 on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Switzerland Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation . . .	11
Decision No 4/74 of the Joint Committee of 2 December 1974 suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation	12
★ Regulation (EEC) No 3307/74 of the Council of 19 December 1974 on the application of Decision No 11/74 of the EEC/Finland Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation . . .	13
Decision No 11/74 of the Joint Committee of 2 December 1974 suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation	14
Regulation (EEC) No 3308/74 of the Commission of 27 December 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	15
Regulation (EEC) No 3309/74 of the Commission of 27 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	17
Regulation (EEC) No 3310/74 of the Commission of 30 December 1974 fixing the import levies on milk and milk products	19
Regulation (EEC) No 3311/74 of the Commission of 27 December 1974 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	25
Regulation (EEC) No 3312/74 of the Commission of 30 December 1974 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . .	31
Regulation (EEC) No 3313/74 of the Commission of 30 December 1974 fixing the export refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state	33

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 3314/74 of the Commission of 30 December 1974 fixing the export levies on olive oil	35
Regulation (EEC) No 3315/74 of the Commission of 30 December 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	37
Regulation (EEC) No 3316/74 of the Commission of 30 December 1974 determining the world market price for colza and rape seed	39
Regulation (EEC) No 3317/74 of the Commission of 27 December 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	41
Regulation (EEC) No 3318/74 of the Commission of 27 December 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	46
Regulation (EEC) No 3319/74 of the Commission of 27 December 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	49
Regulation (EEC) No 3320/74 of the Commission of 30 December 1974 amending certain monetary compensatory amounts	51
Regulation (EEC) No 3321/74 of the Commission of 30 December 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	57
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	59
Open procedures	61
Restricted procedures	67

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 3278/74 OF THE COUNCIL
of 19 December 1974**

on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Austria Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas an Agreement⁽¹⁾ between the European Economic Community and the Republic of Austria was signed on 22 July 1972 and entered into force on 1 January 1973;

Whereas pursuant to Article 28 of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, which is an integral part of that Agreement, the Joint Committee adopted Decision No 4/74 suspending the application of Article 23 (1) of the said Protocol;

Whereas it is necessary to give effect within the Community to that Decision,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purpose of implementing the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria, Decision No 4/74 of the Joint Committee, annexed hereto, shall apply within the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Council

The President

J. P. FOURCADE

⁽¹⁾ OJ No L 300, 31. 12. 1972, p. 2.

DECISION No 4/74 OF THE JOINT COMMITTEE

of 2 December 1974

suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria, signed in Brussels on 22 July 1972;

Having regard to Protocol No 3 on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, hereinafter referred to as 'Protocol No 3', and in particular Article 28 thereof;

Whereas the present text of Article 23 (1) of Protocol No 3 provides that with effect from the date on which the duty applicable to originating products of the relevant kind has been reduced in the Community and in Austria to 40 % of the basic duty, no drawback or remission of any kind may be granted from customs duties in respect of non-originating products used in the manufacture of those originating products;

Whereas, by reason principally of differences in the tariff arrangements applied to the various products used in manufacture, the application of these provisions, which for most products would be on 1 January 1975, would result in considerable difficulties as well as adding to the tasks of the customs administrations;

Whereas it is therefore desirable to suspend the application of these provisions for one year,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The application of Article 23 (1) of Protocol No 3 shall be suspended until 31 December 1975.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1975.

Done at Brussels, 2 December 1974.

For the Joint Committee

The Chairman

R. de KERGORLAY

REGULATION (EEC) No 3302/74 OF THE COUNCIL**of 19 December 1974****on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Iceland Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas an Agreement⁽¹⁾ between the European Economic Community and the Republic of Iceland was signed on 22 July 1972 and entered into force on 1 April 1973;

Whereas pursuant to Article 28 of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, which is an integral part of that Agreement, the Joint Committee adopted Decision No 4/74 suspending the application of Article 23 (1) of the said Protocol;

Whereas it is necessary to give effect within the Community to that Decision,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purpose of implementing the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland, Decision No 4/74 of the Joint Committee, annexed hereto, shall apply within the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

*For the Council**The President*

J. P. FOURCADE

⁽¹⁾ OJ No L 301, 31. 12. 1972, p. 2.

DECISION No 4/74 OF THE JOINT COMMITTEE
of 2 December 1974

suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland, signed in Brussels on 22 July 1972,

Having regard to Protocol No 3 on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, hereinafter referred to as 'Protocol No 3', and in particular Article 28 thereof;

Whereas the present text of Article 23 (1) of Protocol No 3 provides that with effect from the date on which the duty applicable to originating products of the relevant kind has been reduced in the Community and in Iceland to 40 % of the basic duty, no drawback or remission of any kind may be granted from customs duties in respect of non-originating products used in the manufacture of those originating products;

Whereas, by reason principally of differences in the tariff arrangements applied to the various products used in manufacture, the application of these provisions, which for most products would be on 1 January 1975, would result in considerable difficulties as well as adding to the tasks of the customs administrations;

Whereas it is therefore desirable to suspend the application of these provisions for one year,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The application of Article 23 (1) of Protocol No 3 shall be suspended until 31 December 1975.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1975.

Done at Brussels, 2 December 1974.

For the Joint Committee

The Chairman

R. de KERGORLAY

REGULATION (EEC) No 3303/74 OF THE COUNCIL**of 19 December 1974****on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Norway Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas an Agreement⁽¹⁾ between the European Economic Community and the Kingdom of Norway was signed on 14 May 1973 and entered into force on 1 July 1973;

Whereas pursuant to Article 28 of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, which is an integral part of that Agreement, the Joint Committee adopted Decision No 4/74 suspending the application of Article 23 (1) of the said Protocol;

Whereas it is necessary to give effect within the Community to that Decision,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purpose of implementing the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway, Decision No 4/74 of the Joint Committee, annexed hereto, shall apply within the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

*For the Council**The President*

J. P. FOURCADE

⁽¹⁾ OJ No L 171, 17. 6. 1973, p. 2.

DECISION No 4/74 OF THE JOINT COMMITTEE
of 2 December 1974

suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway, signed in Brussels on 14 May 1973;

Having regard to Protocol No 3 on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, hereinafter referred to as 'Protocol No 3', and in particular Article 28 thereof;

Whereas the present text of Article 23 (1) of Protocol No 3 provides that with effect from the date on which the duty applicable to originating products of the relevant kind has been reduced in the Community and in Norway to 40 % of the basic duty, no drawback or remission of any kind may be granted from customs duties in respect of non-originating products used in the manufacture of those originating products;

Whereas, by reason principally of differences in the tariff arrangements applied to the various products used in manufacture, the application of these provisions, which for most products would be on 1 January 1975, would result in considerable difficulties as well as adding to the tasks of the customs administrations;

Whereas it is therefore desirable to suspend the application of these provisions for one year,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The application of Article 23 (1) of Protocol No 3 shall be suspended until 31 December 1975.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1975.

Done at Brussels, 2 December 1974.

For the Joint Committee

The Chairman

R. de KERGORLAY

REGULATION (EEC) No 3304/74 OF THE COUNCIL**of 19 December 1974****on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Portugal Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas an Agreement⁽¹⁾ between the European Economic Community and the Republic of Portugal was signed on 22 July 1972 and entered into force on 1 January 1973;

Whereas pursuant to Article 28 of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, which is an integral part of that Agreement, the Joint Committee adopted Decision No 4/74 suspending the application of Article 23 (1) of the said Protocol;

Whereas it is necessary to give effect within the Community to that Decision,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purpose of implementing the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Portugal, Decision No 4/74 of the Joint Committee, annexed hereto, shall apply within the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

*For the Council**The President*

J. P. FOURCADE

⁽¹⁾ OJ No L 301, 31. 12. 1972, p. 165.

DECISION No 4/74 OF THE JOINT COMMITTEE
of 2 December 1974

suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Portugal, signed in Brussels on 22 July 1972,

Having regard to Protocol No 3 on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, hereinafter referred to as 'Protocol No 3', and in particular Article 28 thereof;

Whereas the present text of Article 23 (1) of Protocol No 3 provides that with effect from the date on which the duty applicable to originating products of the relevant kind has been reduced in the Community and in Portugal to 40 % of the basic duty, no drawback or remission of any kind may be granted from customs duties in respect of non-originating products used in the manufacture of those originating products;

Whereas, by reason principally of differences in the tariff arrangements applied to the various products used in manufacture, the application of these provisions, which for most products would be on 1 January 1975, would result in considerable difficulties as well as adding to the tasks of the customs administrations;

Whereas it is therefore desirable to suspend the application of these provisions for one year,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The application of Article 23 (1) of Protocol No 3 shall be suspended until 31 December 1975.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1975.

Done at Brussels, 2 December 1974.

For the Joint Committee

The Chairman

R. de KERGORLAY

REGULATION (EEC) No 3305/74 OF THE COUNCIL**of 19 December 1974**

on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Sweden Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas an Agreement⁽¹⁾ between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden was signed on 22 July 1972 and entered into force on 1 January 1973;

Whereas pursuant to Article 28 of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, which is an integral part of that Agreement, the Joint Committee adopted Decision No 4/74 suspending the application of Article 23 (1) of the said Protocol;

Whereas it is necessary to give effect within the Community to that Decision,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purpose of implementing the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden, Decision No 4/74 of the Joint Committee, annexed hereto, shall apply within the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

For the Council

The President

J. P. FOURCADE

⁽¹⁾ OJ No L 300, 31. 12. 1972, p. 97.

DECISION No 4/74 OF THE JOINT COMMITTEE**of 2 December 1974****suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden, signed in Brussels on 22 July 1972,

Having regard to Protocol No 3 on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, hereinafter referred to as 'Protocol No 3', and in particular Article 28 thereof;

Whereas the present text of Article 23 (1) of Protocol No 3 provides that with effect from the date on which the duty applicable to originating products of the relevant kind has been reduced in the Community and in Sweden to 40 % of the basic duty, no drawback or remission of any kind may be granted from customs duties in respect of non-originating products used in the manufacture of those originating products;

Whereas, by reason principally of differences in the tariff arrangements applied to the various products used in manufacture, the application of these provisions, which for most products would be on 1 January 1975, would result in considerable difficulties as well as adding to the tasks of the customs administrations;

Whereas it is therefore desirable to suspend the application of these provisions for one year,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The application of Article 23 (1) of Protocol No 3 shall be suspended until 31 December 1975.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1975.

Done at Brussels, 2 December 1974.

For the Joint Committee

The Chairman

R. de KERGORLAY

REGULATION (EEC) No 3306/74 OF THE COUNCIL**of 19 December 1974****on the application of Decision No 4/74 of the EEC/Switzerland Joint Committee suspending the application of Article 23(1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas an Agreement⁽¹⁾ between the European Economic Community and the Swiss Confederation was signed on 22 July 1972 and entered into force on 1 January 1973;

Whereas pursuant to Article 28 of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, which is an integral part of that Agreement, the Joint Committee adopted Decision No 4/74 suspending the application of Article 23 (1) of the said Protocol;

Whereas it is necessary to give effect within the Community to that Decision,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purpose of implementing the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation, Decision No 4/74 of the Joint Committee, annexed hereto, shall apply within the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

*For the Council**The President*

J. P. FOURCADE

⁽¹⁾ OJ No L 300, 31. 12. 1972, p. 189.

DECISION No 4/74 OF THE JOINT COMMITTEE**of 2 December 1974****suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation, signed in Brussels on 22 July 1972,

Having regard to Protocol No 3 on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, hereinafter referred to as 'Protocol No 3', and in particular Article 28 thereof;

Whereas the present text of Article 23 (1) of Protocol No 3 provides that with effect from the date on which the duty applicable to originating products of the relevant kind has been reduced in the Community and in Switzerland to 40 % of the basic duty, no drawback or remission of any kind may be granted from customs duties in respect of non-originating products used in the manufacture of those originating products;

Whereas, by reason principally of differences in the tariff arrangements applied to the various products used in manufacture, the application of these provisions, which for most products would be on 1 January 1975, would result in considerable difficulties as well as adding to the tasks of the customs administrations;

Whereas it is therefore desirable to suspend the application of these provisions for one year,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The application of Article 23 (1) of Protocol No 3 shall be suspended until 31 December 1975.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1975.

Done at Brussels, 2 December 1974.

For the Joint Committee

The Chairman

R. de KERGORLAY

REGULATION (EEC) No 3307/74 OF THE COUNCIL**of 19 December 1974****on the application of Decision No 11/74 of the EEC/Finland Joint Committee suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas an Agreement⁽¹⁾ between the European Economic Community and the Republic of Finland was signed on 5 October 1973 and entered into force on 1 January 1974;

Whereas pursuant to Article 28 of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, which is an integral part of that Agreement, the Joint Committee adopted Decision No 11/74 suspending the application of Article 23 (1) of the said Protocol;

Whereas it is necessary to give effect within the Community to that Decision,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purpose of implementing the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland, Decision No 11/74 of the Joint Committee, annexed hereto, shall apply within the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1974.

*For the Council**The President*

J. P. FOURCADE

⁽¹⁾ OJ No L 328, 28. 11. 1973, p. 2.

DECISION No 11/74 OF THE JOINT COMMITTEE**of 2 December 1974****suspending the application of Article 23 (1) of Protocol No 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland, signed in Brussels on 5 October 1973 ;

Having regard to Protocol No 3 on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, hereinafter referred to as 'Protocol No 3', and in particular Article 28 thereof ;

Whereas the present text of Article 23 (1) of Protocol No 3 provides that with effect from the date on which the duty applicable to originating products of the relevant kind has been reduced in the Community and in Finland to 40 % of the basic duty, no drawback or remission of any kind may be granted from customs duties in respect of non-originating products used in the manufacture of those originating products ;

Whereas, by reason principally of differences in the tariff arrangements applied to the various products used in manufacture, the application of these provisions, which for most products would be on 1 January 1975, would result in considerable difficulties as well as adding to the tasks of the customs administrations ;

Whereas it is therefore desirable to suspend the application of these provisions for one year,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The application of Article 23 (1) of Protocol No 3 shall be suspended until 31 December 1975.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1975.

Done at Brussels, 2 December 1974.

For the Joint Committee

The Chairman

R. de KERGORLAY

REGULATION (EEC) No 3308/74 OF THE COMMISSION

of 27 December 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 December 1974 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	10.25
11.01 B	Rye flour	19.06
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	10.41

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3309/74 OF THE COMMISSION**of 27 December 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3310/74 OF THE COMMISSION
of 30 December 1974
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof;

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Regulation (EEC) No 2537/74 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3150/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules contained in Regulation (EEC) No 2537/74 to the prices known

to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 44.

⁽⁴⁾ OJ No L 334, 14. 12. 1974, p. 15.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less less	0110	14·26
	b) Other	0120	12·26
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0130	12·26
	2. Exceeding 4 %	0140	15·54
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0150	11·26
	2. Exceeding 4 %	0160	14·54
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 %	0200	35·87
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 %	0300	75·88
	III. Exceeding 45 %	0400	117·27
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	I. Whey	0500	7·23
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2·5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1·5 %	0620	37·17
	2. Exceeding 1·5 % but not exceeding 27 %	0720	64·75
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820	66·75
	4. Exceeding 29 %	0920	79·19
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1·5 %	1020	31·17
	2. Exceeding 1·5 % but not exceeding 27 %	1120	58·75
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220	60·75
	4. Exceeding 29 %	1320	73·19
	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0·5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less :		
	1. Of a fat content, by weight, of 8·9 % or less	1420	10·39
	2. Other	1520	14·03
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 %	1620	75·88
	2. Exceeding 45 %	1720	117·27

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) Special milk for infants ⁽¹⁾ , in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight ⁽²⁾ :		
	1. Exceeding 10 % but not exceeding 11 %	1810	29-00
	2. Exceeding 14.5 % but not exceeding 15.5 %	1910	33-00
	3. Exceeding 17 % but not exceeding 18 %	2010	36-00
	4. Exceeding 23 % but not exceeding 24 %	2110	38-00
	b) Other :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2220	per kg 0-3117 ⁽⁹⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2320	per kg 0-5875 ⁽⁹⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2420	per kg 0-7319 ⁽⁹⁾
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2520	per kg 0-3117 ⁽¹⁰⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2620	per kg 0-5875 ⁽¹⁰⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2720	per kg 0-7319 ⁽¹⁰⁾
04.03	II. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 %	2810	20-54
	b) Other, of a fat content, by weight :		
04.04	1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾	2910	per kg 0-7588 ⁽¹⁰⁾
	2. Exceeding 45 % ⁽³⁾	3010	per kg 1-1727 ⁽¹⁰⁾
04.03	Butter :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 %	3110	137-97
	B. Other	3210	168-32
04.04	Cheese and curd :		
	A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered :		
	I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽²⁾ :		
	a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ per 100 kg net weight of :		
	1. 174-92 u.a. (a) or more but less than 194-92 u.a. (a)	3316	15-00
	2. 194-92 u.a. (a) or more	3415	108-76 ⁽¹¹⁾

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Pieces packed in vacuum or in inert gas :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 194.92 u.a. (a) or more but less than 222.92 u.a. (a) per 100 kg net weight	3516	15.00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 222.92 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3614	108.76 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 242.92 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3714	108.76 ⁽¹¹⁾
	II. Other	3800	108.76
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽²⁾	3900	99.24 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	75.48
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up (in boxes or slices) for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 140 u.a. or more per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, referred to dry matter ⁽²⁾ :		
	a) Not exceeding 48 % in respect of the aggregate of portions or slices	4111	30.00
	b) Not exceeding 48 % in respect of 5/6 of the aggregate of portions or slices and not exceeding 56 % in respect of the remaining 1/6	4211	31.00
	c) Exceeding 48 % but not exceeding 56 % in respect of the aggregate of portions or slices	4311	35.00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	91.54
	2. Exceeding 48 %	4510	99.09
	b) Exceeding 36 %	4610	179.09
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	99.24

CCT heading No	Tariff Nomenclature Description of goods	Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	1. Cheddar, including Chester	4810	110-92
	2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to the dry matter ⁽²⁾ :		
	aa) Not exceeding 48 %	4922	93-30 ⁽¹³⁾
	bb) Exceeding 48 %	5022	93-30 ⁽¹⁴⁾
	3. Kashkaval ⁽²⁾	5030	93-30 ⁽¹⁵⁾
	4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk, in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles ⁽²⁾	5060	93-30 ⁽¹⁵⁾
	5. Other	5120	93-30
	c) Exceeding 72 % :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g	5210	69-98
	2. Other	5250	173-30
	II. Not specified :		
	a) Grated or powdered	5310	99-24
	b) Other	5410	173-30
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :		
	A. Lactose and lactose syrup :		
	II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product ⁽¹⁸⁾	5500	13-25
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :		
	A. Lactose and lactose syrup	5600	13-25
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products ⁽⁸⁾ :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products	5700	25-38
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products	5800	32-55
	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	5900	30-05

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	c) Containing more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	6000	23.82
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but contain- ing milk products	6100	32.55

For notes (1) to (6), see notes (1) to (6) of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

(*) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- b) 6 u.a.; and
- c) 0 u.a.

(**) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 0 u.a.

(11) The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

(12) The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(13) The levy is limited to 55.65 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(14) The levy is limited to 75.65 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(15) The levy is limited to 55.65 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Rumania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(16) Lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A II.

(a) For imports into the United Kingdom, this free at frontier value shall be reduced by 13.02 u.a. per 100 kg net.

REGULATION (EEC) No 3311/74 OF THE COMMISSION

of 27 December 1974

fixing the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing the amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing the amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice were fixed by Council Regulations (EEC) No 229/73 and (EEC) No 243/73 and by Commission Regulation (EEC) No 2073/73⁽⁶⁾ of 31 July 1973 fixing compensatory amounts for certain categories of cereals and rice and for products processed from cereals and rice; whereas, however, where the situation envisaged in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 229/73 and in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 243/73 occurs, it is for the Commission to decide, in accordance with these Articles and in respect of the products concerned, the amounts applicable as compensatory

amounts in trade between the Community as originally constituted and the new Member States and between the latter and third countries; whereas it should be recalled that the amounts applicable in trade between each new Member State and third countries and which are deducted from levies and refunds are the same as those applicable in trade between the Community as originally constituted and each of the new Member States,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts in trade between the Community as originally constituted and the new Member States and between the latter and third countries are:

- in the case of products referred to in Articles 1 and 2 (1) and in subparagraph 1 of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 229/73, those shown in Annex A;
- in the case of products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 243/73 and for paddy rice, semi-milled and non-milled rice, those shown in Annex B;
- in the case of products falling under Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC and Article 1 (1) (c) of Regulation No 359/67/EEC, those shown in Annex C.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 211, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	0	0	0
10.01 B	0	0	0
10.02	—	0	0
10.03	0	0	0
10.04	0	0	0
10.05 B	—	0	0
10.07 B	—	0	0
10.07 C	—	0	0

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽²⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

⁽³⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽⁴⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽⁵⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽⁶⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	0	0	0
10.06 A I b)	0	0	0
10.06 A II a)	0	0	0
10.06 A II b)	0	0	0
10.06 B I a)	0	0	0
10.06 B I b)	0	0	0
10.06 B II a)	0	0	0
10.06 B II b)	0	0	0
10.06 C	0	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0	0	0
11.01 A ⁽¹⁾	0	0	0
11.01 B ⁽¹⁾	—	0,200	0,200
11.01 C ⁽¹⁾	0	0	0
11.01 D ⁽¹⁾	0	0	0
11.01 E I ⁽¹⁾	—	0	0
11.01 E II ⁽¹⁾	—	0	0
11.01 F ⁽¹⁾	0	0	0
11.01 H ⁽¹⁾	—	0	0
11.01 K ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A I a) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A I b) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A II ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A VI ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I a) 2 aa)	0	0	0
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B II a) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 C I ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 C II ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 C III ⁽¹⁾	0	0	0

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 C IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 C V ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 D I ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 D II ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 D III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 D IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 D V ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E II a) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E II e) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F I ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F II ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 F III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F V ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 F VI ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 G I	0	0	0
11.02 G II	—	0	0
11.06 A	0	0	0
11.06 B II	—	0	0
11.07 A I a)	0	0	0
11.07 A I b)	0	0	0
11.07 A II a)	0	0	0
11.07 A II b)	0	0	0
11.07 B	0	0	0
23.02 A I a)	0	0	0
23.02 A I b) 1	0	0	0
23.02 A I b) 2	0	0	0
23.02 A II a)	0	0	0
23.02 A II b)	0	0	0
23.07 B I a) 1	—	0	0
23.07 B I a) 2	—	0	0
23.07 B I b) 1	—	0	0
23.07 B I b) 2	—	0	0
23.07 B I c) 1	—	0	0
23.07 B I c) 2	—	0	0

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.
- Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.
- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har :
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorster, beregnet på grundlag af tørsubstansen.
- Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.
- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichts Hundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichts Hundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichts Hundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichts Hundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichts Hundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichts Hundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichts Hundertteile oder weniger beträgt.
- Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.
- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 3312/74 OF THE COMMISSION**of 30 December 1974****fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average;

Whereas the basic amount must be fixed every month; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 3313/74 OF THE COMMISSION
of 30 December 1974

**fixing the export refunds on molasses, syrups and certain other sugar products
exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾ and in particular
the first sentence of the last subparagraph of Article
17 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation No 1009/67/EEC
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 (1) (c) and (d) of that Regulation and prices
for those products within the Community may be
covered by an export refund ;

Whereas Article 6 of Council Regulation (EEC) No
766/68⁽³⁾ of 18 June 1968 laying down general rules
for granting export refunds on sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁴⁾, defines the price
factors, both within the Community and on the world
market, which must be taken into account when the
refunds on molasses exported in the natural state are
being fixed ; whereas the same Article provides that
the economic aspect of the proposed exports should
also be taken into account ;

Whereas the world market situation of the specific
requirements of certain markets may make it neces-
sary to vary the refund on molasses according to desti-
nation ;

Whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 766/68
provides the export refund on 100 kilogrammes of the
products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No
1009/67/EEC is equal to the basic amount multiplied
by the sucrose content, including, where appropriate,

other sugars expressed as sucrose ; whereas the sucrose
content of the product in question is determined in
accordance with the provisions of Article 13 of
Commission Regulation (EEC) No 394/70⁽⁵⁾ of 2
March 1970 on detailed rules for granting export
refunds on sugar ;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68
provides that the basic amount of the refund on
sorbitol exported in the natural state must be equal to
the basic amount of the refund less one hundredth of
the production refund applicable pursuant to Council
Regulation (EEC) No 765/68⁽⁶⁾ of 18 June 1968
laying down general rules for the production refund
on sugar used in the chemical industry, as last
amended by Regulation (EEC) No 2477/74⁽⁷⁾, to the
products listed in Annex I to that Regulation ;

Whereas the basic amount of the refund on the other
products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No
1009/67/EEC exported in the natural state must be
equal to one hundredth of an amount which takes
account, on the one hand, of the difference between
the intervention price for white sugar for the Commu-
nity area with the largest surplus for the month for
which the basic amount is fixed and quotations or
prices for white sugar on the world market and, on
the other, of the need to establish a balance between
the use of Community basic products in the manufac-
ture of processed goods for export to third countries
and the use of third country products brought in
under inward processing arrangements ;

Whereas the application of the basic amount may be
limited to some of the products listed in Article 1 (1)
(d) of Regulation No 1009/67/EEC ;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis :

— in the case currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 71.

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refund to be granted on the products listed in Article 1 (1) (c) and (d) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the natural state, is hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1974 fixing the export refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Basic amount per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel:	
	ex D. Other sugars and syrups, excluding sorbose	—
	E. Artificial honey (whether or not mixed with natural honey)	—
	ex F. Caramel made from sugar falling within heading No 17.01	—
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion:	
	ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses	—
17.03	Molasses, whether or not decolourized	Refund
		—

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 3314/74 OF THE COMMISSION
of 30 December 1974
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2762/74⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3217/74⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2762/74 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 294, 1. 11. 1974, p. 48.

⁽⁷⁾ OJ No L 342, 21. 12. 1974, p. 11.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	61.573
ex 15.07 A I b)	82.652
ex 15.07 A II	55.471

REGULATION (EEC) No 3315/74 OF THE COMMISSION
of 30 December 1974
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 2535/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3218/74⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2535/74

to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 342, 21. 12. 1974, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 1 January 1975 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of January	0	0
— for the month of February	0	0
— for the month of March	0	0
— for the month of April	0	0
— for the month of May	0	—
— for the month of June	0	—

REGULATION (EEC) No 3316/74 OF THE COMMISSION**of 30 December 1974****determining the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 3182/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9(4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2535/74⁽⁷⁾ of 4 October 1974 fixing the amount of

the subsidy on oil seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 3315/74⁽⁸⁾;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9(4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 339, 18. 12. 1974, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 38.

⁽⁸⁾ See page 37 of this Official Journal.

ANNEX

World market price applicable from 1 January 1975 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	<i>u.a./100 kg ⁽¹⁾</i>
World market price :	32.696
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of January	32.696
— for the month of February	32.696
— for the month of March	32.848
— for the month of April	32.848
— for the month of May	30.948
— for the month of June	30.644

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.95174
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.567302
1 u.a. =	I £	0.567302
1 u.a. =	Lit	867.273

REGULATION (EEC) No 3317/74 OF THE COMMISSION

of 27 December 1974

fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the sixth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Whereas Article 17 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a), (c) and (d) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72⁽³⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kilogrammes for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the

Treaty which are manufactured under similar conditions;

- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products; whereas a production refund is granted in respect of white sugar or raw sugar under the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 765/68⁽⁴⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry, as last amended by Regulation (EEC) No 2477/74⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 (1) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 71.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 December 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to sugar and molasses exported in the form of goods mentioned in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC

TABLE I

CCT heading No	Description of goods
29.04	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : C. Polyhydric alcohols : II. Mannitol III. Sorbitol : a) In aqueous solution : 2. Other : — obtained from sucrose b) Other : — obtained from sucrose
29.10	Acetals and hemiacetals and single or complex oxygen-function acetals and hemiacetals, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex B. Other : — Methyl glucosides
29.14	Monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex A. Saturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters ex B. Unsaturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol functions : ex VIII. Other : — Glyceric acid, glycolic acid, saccharonic acid, isosaccharonic acid, heptasaccharic acid, and their salts and esters

CCT heading No	Description of goods
29.35	Heterocyclic compounds ; nucleic acids : ex Q. Other : — Anhydric compounds of mannitol or sorbitol, not including maltol and isomaltol
29.43	Sugars, chemically pure, other than sucrose, glucose and lactose ; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of heading Nos 29.39, 29.41 and 29.42 : ex B. Other : — Sorbose and its salts and esters
38.19	Chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included ; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included : Q. Foundry core binders based on synthetic resins ex T. Other : — Sorbitol cracking products

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolorized :	—

TABLE II

CCT heading No	Description of goods
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : IV. Citric acid and its salts and esters

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolorized :	—

TABLE III

CCT heading No	Description of goods
29.15	Polycarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Acyclic polycarboxylic acids : ex V. Other : — Itaconic acid and its salts and esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : I. Lactic acid and its salts and esters
29.44	Antibiotics : A. Penicillins
<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	
	White sugar : —
	Raw sugar : —
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : —
	Molasses, whether or not decolorized : —

TABLE IV

CCT heading No	Description of goods
17.04	Sugar confectionery, not containing cocoa : B. Chewing gum C. White chocolate D. Other
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa
19.02	Preparations of flour meal, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing less than 50 % by weight of cocoa
19.08	Pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion
21.06	Natural yeasts (active or inactive) ; prepared baking powders : A. Active natural yeasts : II. Bakers' yeast
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included
22.02	Lemonade, flavoured spa waters and flavoured aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling within heading No 20.07
22.06	Vermouths, and other wines of fresh grapes flavoured with aromatic extracts
22.09	Spirits (other than those of heading No 22.08) ; liqueurs and other spirituous beverages ; compound alcoholic preparations (known as 'concentrated extracts') for the manufacture of beverages : C. Spirituous beverages : V. Other
<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	
	White sugar : —
	Raw sugar : —
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : — $\times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses, whether or not decolorized : —

⁽¹⁾ S represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilogrammes of syrup.

REGULATION (EEC) No 3318/74 OF THE COMMISSION**of 27 December 1974****fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (5) thereof ;

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽³⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68 ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ;

- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 ⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates as last amended by the Act of Accession ⁽⁵⁾ ; whereas, pursuant to Article 1 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2682/72, skimmed milk thus defined is assimilated to milk powder complying with the definition of the pilot products Group No 2 listed in Annex I to Council Regulation (EEC) No 823/68 ⁽⁶⁾ of 28 June 1968 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 2518/74 ⁽⁷⁾ ; whereas a rate of refund should be fixed for this milk powder ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 756/70 ⁽⁸⁾ of 24 April 1970 on granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates, as last amended by Regulation (EEC) No 660/74 ⁽⁹⁾, fixes the aid per 100 kg of skimmed milk processed into casein or caseinates according to type ;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 80, 26. 3. 1974, p. 7.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1259/72⁽¹⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 2819/74⁽²⁾, authorizes the delivery, to industries manufacturing the goods falling within heading No 19.08 or subheadings 18.06 B, 21.07 C and 'ice mix' or subheadings 18.06 D and ex 21.07 F of the Common Customs Tariff, of butter at a reduced price under a standing invitation to tender;

Whereas, according to Article 28 of Commission Regulation (EEC) No 1519/72⁽³⁾ of 14 July 1972 concerning selling butter at a reduced price for the purpose of exporting certain mixtures of fats, as last amended by Regulation (EEC) No 2904/73⁽⁴⁾, no export refund can be granted for the butter incorporated in the products referred to in Article 19 of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Under the provisions of Article 28 of Regulation (EEC) No 1519/72 the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 301, 9. 11. 1974, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 26. 10. 1973, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 December 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Rate of the refund u.a./100 kg
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2) :	
	a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01	—
	b) On exportation of other goods	5.00
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	32.25
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	10.00
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6) :	
	a) On exportation of goods of CCT heading No 19.08 or subheadings 18.06 B and 21.07 C, and 'ice mix' of CCT subheadings 18.06 D and ex 21.07 F manufactured under the conditions laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1259/72	—
	b) On exportation of other goods	70.00

REGULATION (EEC) No 3319/74 OF THE COMMISSION**of 27 December 1974****fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽⁴⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Whereas Article 16 (1) of Regulation No 120/67/EEC and Article 17 (1) of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72⁽⁵⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation No 120/67/EEC or in Annex B to Regulation No 359/67/EEC as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products; whereas a production refund is granted in respect of soft wheat, maize and broken rice under the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 1132/74⁽⁶⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals sector, as last amended by Regulation (EEC) No 3104/74⁽⁷⁾; whereas, for the purposes of applying the provisions of Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72, the amount of the production refund applicable during the month of exportation should be taken into account;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 11. 12. 1974, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed either in Article 1 of Regulation No 120/67/EEC or in Article 1 (1) of Regulation No 359/67/EEC, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation No 120/67/EEC or in Annex B to Regula-

tion No 359/67/EEC respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 December 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1975 to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of products	Rate of refund in u.a./100 kg
10.01 A	Soft wheat, and meslin (mixed wheat and rye) :	
	— Other than for the manufacture of starch	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing :	
	— Other than for the manufacture of starch	—
ex 10.06 A	Long grain husked rice	—
	Round grain milled rice	—
ex 10.06 B	Long grain milled rice	—
	Round grain husked rice	—
10.06 C	Broken rice :	
	— Other than for the manufacture of starch	—
11.01 A	Wheat or meslin flour	—
11.01 B	Rye flour	—
11.02 A I a)	Durum wheat, groats and meal	—
11.02 A I b)	Soft wheat, groats and meal	—

REGULATION (EEC) No 3320/74 OF THE COMMISSION
of 30 December 1974
amending certain monetary compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3259/74⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2547/74⁽³⁾ of 4 October 1974, as last amended by Regulation (EEC) No 3210/74⁽⁴⁾;

Whereas the Council fixed the tariff quota for frozen beef and veal for 1975;

Whereas the amendment to the previous system adjusting the rules on the compensatory amounts to be applied to imports under the quota should be taken into account; whereas these measures conform to the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal;

Whereas, moreover, the Council amended the cif prices provided for in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 226/73⁽⁵⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for imports of New Zealand butter and cheese into the United Kingdom;

Whereas this amendment affects the level of the monetary compensatory amounts applicable to the imports involved;

Whereas, consequently, the compensatory amounts in question should be amended; whereas these measures conform to the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3193/74⁽⁶⁾ of 17 December 1974 on the derived intervention price for white sugar, the intervention price for raw beet sugar and the minimum price for sugar beet in

Ireland and the United Kingdom fixed for the 1974/75 marketing year aligned all sugar prices in Ireland and the United Kingdom on Community prices from 1 January 1975;

Whereas this situation must be taken into account when the monetary compensatory amounts are being fixed; whereas these measures conform to the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In Annex 1 to Regulation (EEC) No 2547/74, part 3, footnote⁽⁶⁾ shall read as follows:

‘⁽⁶⁾ The compensatory amount will not be levied within an annual tariff quota of 22 000 metric tons to be granted by the competent authorities of the European Communities for frozen beef and veal’.

2. In Annex 1, part 5, to Regulation (EEC) No 2547/74:

- (a) the amount of £ 0.0157 for the United Kingdom and £ 0.0133 for Ireland shown in footnotes⁽²⁾ and⁽³⁾ respectively, are replaced by the amounts of £ 0.0182 and £ 0.0143,
- (b) the amount of 5.296 shown in footnote⁽⁶⁾ is replaced by 6.249,
- (c) the amount of 4.573 shown in footnote⁽⁷⁾ is replaced by 5.396.

Article 2

The columns referring to Ireland and the United Kingdom in parts 7 and 8 of Annex 1 to Regulation (EEC) No 2547/74 are replaced by those shown in the Annex to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 28. 12. 1974, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 272, 7. 10. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 345, 23. 12. 1974, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 341, 20. 12. 1974, p. 7.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

PARTIE 7 — PART 7 — TEIL 7 — PARTE 7^a — DEEL 7 — DEL 7

SECTEUR DU SUCRE — SUGAR — SEKTOR ZUCKER — SETTORE ZUCCHERO — SECTOR SUIKER — SUKKER

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation ⁽¹⁾ Amounts to be granted on imports and charged on exports ⁽¹⁾ Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden ⁽¹⁾ Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione ⁽¹⁾ Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen ⁽¹⁾ Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel ⁽¹⁾			
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.	France FF
1	5	6	7	8
	— 100 kg —			
17.01 A I	1,275	0,998		
17.01 B I	1,822	1,427		
17.01 B II	1,546	1,211		
par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause ⁽²⁾ by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product ⁽²⁾ je 1 v. H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisses ⁽²⁾ per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti di prodotti in questione ⁽²⁾ per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt ⁽²⁾ ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt ⁽²⁾				
17.02 ex D ⁽³⁾	0,0182	0,0143		
17.02 E	0,0182	0,0143		
17.02 ex F ⁽⁴⁾	0,0182	0,0143		
17.05 ex C ⁽⁵⁾	0,0182	0,0143		

(¹) Aucun montant compensatoire n'est appliqué au sucre exporté en vertu de l'article 25 du règlement n° 1009/67/CEE ou au sucre importé en vertu des dispositions du protocole n° 17 de l'acte joint au traité d'adhésion.

(²) No compensatory amounts are applied to sugar exported pursuant to Article 25 of Regulation No 1009/67/EEC or to sugar imported pursuant to Protocol No 17 of the Act annexed to the Treaty of Accession.

(³) Auf gemäß Artikel 25 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG ausgeführten Zucker oder auf gemäß den Bestimmungen des Protokolls Nr. 17 der dem Beitrittsvertrag beigefügten Akte eingeführten Zucker wird kein Ausgleichsbetrag angewandt.

(⁴) Nessun importo compensativo è applicato allo zucchero esportato in virtù delle disposizioni dell'articolo 25 del regolamento n. 1009/67/CEE nonché allo zucchero importato in virtù delle disposizioni del protocollo n. 17 dell'atto allegato al trattato di adesione.

(⁵) Er wordt geen compenserend bedrag toegepast bij de uitvoer van suiker krachtens de bepalingen van artikel 25 van Verordening nr. 1009/67/EEG of bij de invoer, van suiker krachtens de bepalingen van Protocol nr. 17 van de aan het Toetredingsverdrag gehechte Akte.

(⁶) Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker eksporteret efter artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF eller på sukker importeret efter bestemmelserne i protokol nr. 17 i tillægsakten til Tiltrædelses-traktaten.

(⁷) La teneur en saccharose, y compris la teneur en d'autres sucres calculés en saccharose, est déterminée conformément aux dispositions de l'article 7 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 837/68 lors d'une importation et conformément aux dispositions de l'article 13 du règlement (CEE) n° 394/70 lors d'une exportation.

(⁸) The sucrose content, including other sugars expressed as sucrose, shall be determined in accordance with Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 837/68 in the case of imports and in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70 in the case of exports.

(⁹) Der Gehalt an Saccharose, einschließlich des Gehalts an anderem als Saccharose berechnetem Zucker, wird bei einer Einfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 837/68 und bei einer Ausfuhr mit Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 394/70 bestimmt.

(¹⁰) Il tenore di saccarosio, compreso il tenore di altri zuccheri calcolati in saccarosio, è determinato conformemente alle disposizioni dell'articolo 7 paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 837/68 qualora trattasi di un'importazione e conformemente alle disposizioni dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 394/70 qualora trattasi di un'esportazione.

(¹¹) Het gehalte aan saccharose, inclusief het in saccharose uitgedrukt gehalte aan andere suikers, wordt bepaald overeenkomstig artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 837/68 bij invoer en overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 bij uitvoer.

(¹²) Indholdet af saccharose, herunder indholdet af andet som saccharose beregnet sukker, fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 837/68 ved indførsel og i henhold til bestemmelserne i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70 ved udførsel.

(¹³) Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbose.

(¹⁴) Other sugars and syrups excluding sorbose.

(¹⁵) Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbose.

(¹⁶) Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.

(¹⁷) Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbose.

(¹⁸) Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbose.

(¹⁹) Sucres de la position tarifaire 17.01 caramélisés.

(²⁰) Caramelized sugars coming under tariff heading 17.01.

(²¹) Zucker der Tarifnummer 17.01 karamelisiert.

(²²) Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.

(²³) Karamel uit suiker van post 17.01.

(²⁴) Karamel under pos. 17.01.

(²⁵) Autres, à l'exclusion des mélasses aromatisées ou additionnées de colorants.

(²⁶) Others excluding molasses containing added flavouring or colouring material.

(²⁷) Andre, ausschließlich Melassen, aromatisiert oder gefärbt.

(²⁸) Altri, esclusi i melassi aromatizzati o coloriti.

(²⁹) Andre, met uitzondering van melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen.

(³⁰) Andre, med undtagelse af melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer.

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8ª — DEEL 8 — DEL 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 1059/69 RELATES
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
 Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8

18.06 A I	1,093	0,856		
18.06 A II	1,367	1,070		
18.06 A III	1,822	1,427		
18.06 B I	1,025	0,802		
18.06 B II a)	1,861	1,691		
18.06 B II b)	2,642	2,424		
18.06 C I	1,913	1,722		
18.06 C II a) 1	0,820	0,642		
18.06 C II a) 2	1,002	0,785		
18.06 C II b) 1	1,718	1,457		
18.06 C II b) 2	2,043	1,762		
18.06 C II b) 3	2,343	2,057		
18.06 C II b) 4	2,733	2,424		
18.06 D I a)	4,168 ⁽¹⁾	3,263 ⁽¹⁾		
18.06 D I b)	4,168	3,263		
18.06 D II a) 1	1,952	1,691		
18.06 D II a) 2	1,952	1,691		
18.06 D II b) 1	5,713	5,336		
18.06 D II b) 2 aa)	3,215	2,862		
18.06 D II b) 2 bb)	5,713	5,336		
18.06 D II c)	⁽²⁾	⁽²⁾		

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom	Ireland	Italia	France
	£/100 kg	£/100 kg	Lit./100 kg	FF/100 kg
1	5	6	7	8

19.01 A	0,951	0,953
19.01 B	0,776	0,777
19.03 B II	0,382	0,397
19.04	1,137	0,891
19.05 A	1,065	0,955
21.07 C I	1,025	0,802
21.07 C II a)	1,861	1,691
21.07 C II b)	2,642	2,424
21.07 D I a) 1	5,124	4,013
21.07 D I a) 2	5,856	5,501
21.07 D I b) 1	0,455	0,357
21.07 D I b) 2	0,716	0,672
21.07 D I b) 3	5,205	4,889
21.07 D II a) 1	5,694 ⁽²⁾	4,458 ⁽³⁾
21.07 D II a) 2	8,256	6,464
21.07 D II a) 3	10,533	8,248
21.07 D II a) 4	15,089	11,815
21.07 D II b)	6,506	6,112
21.07 F I a) 2 aa)	0,320	0,332
21.07 F I a) 2 bb)	0,479	0,498
21.07 F I a) 2 cc)	0,639	0,664
21.07 F I b) 1	0,255	0,200
21.07 F I b) 2 aa)	0,502	0,475
21.07 F I b) 2 bb)	0,662	0,641
21.07 F I b) 2 cc)	0,821	0,807
21.07 F I c) 1	0,456	0,357
21.07 F I c) 2 aa)	0,775	0,689
21.07 F I c) 2 bb)	0,935	0,855
21.07 F I c) 2 cc)	1,055	0,979
21.07 F I d) 1	0,820	0,642
21.07 F I d) 2 aa)	1,140	0,974
21.07 F I d) 2 bb)	1,259	1,099

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
21.07 F I e) 1	1,458	1,141		
21.07 F I e) 2	1,618	1,307		
21.07 F I f)	1,731	1,356		
21.07 F II a) 1	1,301	1,222		
21.07 F II a) 2 aa)	1,621	1,554		
21.07 F II a) 2 bb)	1,781	1,720		
21.07 F II a) 2 cc)	1,941	1,886		
21.07 F II b) 1	1,556	1,422		
21.07 F II b) 2 aa)	1,803	1,697		
21.07 F II b) 2 bb)	1,963	1,863		
21.07 F II c) 1	1,757	1,579		
21.07 F II c) 2 aa)	2,076	1,911		
21.07 F II c) 2 bb)	2,196	2,035		
21.07 F II d) 1	2,121	1,864		
21.07 F II d) 2	2,401	2,154		
21.07 F II e)	2,668	2,292		
21.07 F III a) 1	2,603	2,445		
21.07 F III a) 2 aa)	2,922	2,777		
21.07 F III a) 2 bb)	3,082	2,943		
21.07 F III b) 1	2,858	2,644		
21.07 F III b) 2	3,104	2,919		
21.07 F III c) 1	3,058	2,801		
21.07 F III c) 2	3,338	3,091		
21.07 F III d) 1	3,423	3,086		
21.07 F III d) 2	3,543	3,210		
21.07 F III e)	3,696	3,300		
21.07 F IV a) 1	3,904	3,667		
21.07 F IV a) 2	4,223	3,999		
21.07 F IV b) 1	4,159	3,866		
21.07 F IV b) 2	4,365	4,079		
21.07 F IV c)	4,360	4,022		
21.07 F V a) 1	5,856	5,501		
21.07 F V a) 2	5,936	5,584		
21.07 F V b)	6,038	5,641		
21.07 F VI à F IX	(*)	(*)		
29.04 C III a) 1	1,035	0,810		
29.04 C III a) 2	0,991	0,776		

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
29.04 C III b) 1	1,474	1,154		
29.04 C III b) 2	1,409	1,104		
35.05 A	1,137	0,891		

(¹) Pour pâte à tartiner à base de sucre, de cacao en poudre, de matière grasse végétale et de noisettes, ne contenant pas de produits laitiers, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre contenue dans cette marchandise.

(²) For paste for spreading on bread manufactured with sugar, cocoa powder, vegetable fat and hazelnuts, containing no milk products, the monetary compensatory amount is calculated in relation to the quantity of sugar contained in the product.

(³) Für Brotaufstrichpaste, auf der Grundlage von Zucker, Kakaopulver, Pflanzenfett und Haselnüssen, keine Milcherzeugnisse enthaltend, wird der Währungsausgleichsbetrag auf Grund der in diesen Waren enthaltenen Mengen an Zucker berechnet.

(⁴) Per paste da spalmare fatte con zucchero, cacao in polvere, materie grasse vegetali, noccioline, esenti da prodotti lattiero-caseari, l'importo compensativo monetario si calcola in funzione della quantità di zucchero contenuta in tale merce.

(⁵) Voor boterhampasta's, vervaardigd uit suiker, cacaopoeder, plantenvet en hazelnoten, welke geen melkprodukten bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker welke het goed bevat.

(⁶) For smørbart pålæg fremstillet på grundlag af sukker, kakao-pulver, vegetabilsk fedt, og hasselnødder, men uden indhold af mælkeprodukter, beregnes det monetære udligningsbeløb på grundlag af mængden af sukkerindholdet i varen.

(⁷) Montants applicables selon le cas aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F VI à IX.

(⁸) Amounts applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F VI to IX.

(⁹) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F VI bis IX anwendbar sind.

(¹⁰) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sotto-posizioni 21.07 F VI a IX.

(¹¹) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van ondervinding 21.07 F VI tot en met IX, van toepassing zijn.

(¹²) Beløb der finder anvendelse på varer der henhører under positionen 21.07 F VI til IX.

(¹³) A la demande de l'intéressé, le montant compensatoire monétaire est calculé en tenant compte de la quantité réelle de lait écrémé en poudre contenue dans la marchandise.

(¹⁴) At the request of the interested party the monetary compensatory amount will be calculated on the basis of the actual quantity of skimmed milk powder contained in the goods.

(¹⁵) Auf Antrag wird der Währungsausgleichsbetrag auf Grund der tatsächlich in der Ware enthaltenen Menge an Magermilchpulver berechnet.

(¹⁶) Su richiesta dell'interessato, l'importo compensativo monetario è calcolato prendendo in considerazione il quantitativo reale di latte scremato in polvere contenuto nella merce.

(¹⁷) Op verzoek van de belanghebbende wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de werkelijke hoeveelheid magere-melkpoeder welke het goed bevat.

(¹⁸) På forespørgsel af de interesserede parter vil det monetære udligningsbeløb blive beregnet på grundlag af den reelle mængde af skummetmælkspulver indeholdt i varen.

(¹⁹) Montant résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(²⁰) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.

(²¹) Betrag, der sich ergibt aus der Anwendung auf die jeweils in der Ware enthaltene Menge an Getreide oder Getreideverarbeitungs-erzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen, des Ausgleichsbetrags, der auf diese Erzeugnisse anzuwenden wäre, je nachdem, in nicht verarbeitetem Zustand.

(²²) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(²³) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidende in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(²⁴) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handelen, det anvendelige udligningsbeløb alt efter arten af de ændrede landbrugsprodukter.

REGULATION (EEC) No 3321/74 OF THE COMMISSION
of 30 December 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3270/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 349, 28. 12. 1974, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT/heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	77.00
	II. Raw sugar	59.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	77.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	59.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Der Oberkreisdirektor des Ennepe-Ruhr-Kreises, 5830 Schwelm, Hauptstraße 92, Federal Republic of Germany — Tel. (02125) 461.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Enlargement of the Berufsbildende Schulen des Ennepe-Ruhr-Kreises at 4320 Hattingen, Raabestraße.
b) Turnkey construction by general contractors of:
 a triple gymnasium, 14 400 m³ content;
 a classroom wing, 13 000 m³ content.
c) *Unum quid* contract.
d)
4. Spring 1975 to July 1976.
5. a) Kreisverwaltung — Bauamt — 5830 Schwelm, Hauptstraße 92, Tel. (DDI) (02125) 462338 and 462339.
b) 6 January 1975.
c) The tender documents must be applied for in writing. Applications should be accompanied by a crossed cheque for DM 300, payable to the Kreisverwaltung Schwelm. The documents, including a duplicate of the list of tender items and quantities, will be sent by post.
6. a) 11 March 1975 at 10 a.m.
b) Kreisverwaltung (address as in item 5 a)).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 March 1975 (address as in item 5 a)).
8. Sureties:
 upon conclusion of contracts: a guarantee for completion of the work according to contract, of unlimited duration and amounting to 20 % of the gross contract price. This guarantee must be deposited until acceptance of the completed work;
 upon acceptance: a performance guarantee valid for five years and amounting to 5 % of the gross settlement amount;
 only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with VOB/B.
- 10.
11. Tenders must be accompanied by the documents mentioned in VOB/A. § 8, 3a-e. These documents, the references and a statement that a major part of the construction work will be done by the tenderer's own firm, will be among the deciding factors in awarding the contract.
 All dealings relating to the contract will be in German.
12. 10 weeks.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 16 December 1974.

Open procedure

1. Zentrale Planungsstelle zur Rationalisierung von Landesbauten NW.

cost of the tender documents will in no event be refunded.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Essen.
b) Institute of higher education.
Carcass work (in reinforced concrete), including façades, roofing, rainwater drainage and lightning protection work for hall constructions in the natural sciences and engineering departments.
c) Lot 1 : Natural sciences hall :
Gross floor area, approximately 3 200 m². Maximum height of building, 9 m above ground level ;
Solvents store :
Gross floor area, approximately 260 m². Maximum height of building, 4 m above ground level ;
Lot 2 : Engineering hall 1 :
Gross floor area, approximately 2 400 m². Maximum height of building, 10 m above ground level ;
Engineering hall 2 :
Gross floor area, approximately 4 900 m². Maximum height of building, 10 m above ground level.
The construction work is offered in accordance with the bill of quantities and for a lump sum.
General and technical interior work will form the object of a separate invitation to tender.
d)
4. July 1975 to December 1975.
5. a) Zentrale Planungsstelle zur Rationalisierung von Landesbauten NW, Bauleitung Gesamthochschule Duisburg, 41 Duisburg, Schwanenstraße 3 — 7, Federal Republic of Germany.
b) 9 January 1975.
c) Fee for tender documents: DM 290, payable to account No 18 held by the Kasse der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule Aachen with the Stadtparkasse Aachen, quoting 'Öffentliche Ausschreibung; Kapitel 1208, Titel 119.2 Hallen GHS Essen.'
Applications must be accompanied by the post office or bank receipt confirming payment of this fee. The
6. a) 18 March 1975.
b) See item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 18 March 1975. See item 5 a).
8. 2 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
Advance payments in accordance with the conditions laid down in the tender documents.
- 10.
11. A list of projects of a comparable size and involving a comparable turnover completed in the past three full financial years.
Average manpower per year in the past three full financial years.
Technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender. The ZPL reserves the right not to consider tenderers who fail to meet these requirements.
12. 1 July 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account. Other conditions relating to the awarding of the contract are described in the invitation to tender.
- 14.
15. 16 December 1974.

Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Heidenheim, 7920 Heidenheim, Kirchenstraße 18, Postfach 1108, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Langenau, Alb-Donau-Kreis.
b) Earth and roadworks on the Federal motorway Ulm-Würzburg A7 in the Ulm-Bissingen section. Earthworks lot 7/3 (approximate quantities):
700 000 m³ earthworks;
150 000 m³ rock soil class 2.28;
27 000 m drainage;
35 000 m² bituminous surfacing.
c)
d)
 4. 15 May 1977.
 5. a) As in item 1.
b) 14 February 1975.
c) The fee of DM 72 should be remitted to the Regierungsoberkasse Stuttgart, account No 003 with the Postscheckamt Stuttgart, quoting 'Ausschreibung NBL Heidenheim, E 7/3'. The paying-in slip must be enclosed with the application.
 6. a) 14 February 1975 at 10 a.m.
b) As in item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 14 February 1975 at 10 a.m. (address as in item 1).
 8. 3 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Payments in accordance with §16 of the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Evidence of having completed similar projects must be enclosed with the tender.
 12. 16 May 1975.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. There will be no site inspections.
 15. 17 December 1974.
-

Open procedure

1. Stadt Wasserburg a. Inn, 809 Wasserburg a. Inn, Marienplatz 2, Federal Republic of Germany.

Cash payment on collection is not possible
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Stadt Wasserburg a. Inn.
b) Construction of a new sports and leisure centre consisting of a triple sports hall, covered swimming baths with sauna and open-air pool, restaurant and bowling alley.
Total volume, approximately 34 000 m³.
The project includes (cost of specification in brackets):
Lot 1. Earthworks, reinforced concrete, masonry and facing work (DM 100);
Lot 2. Carpentry (DM 30);
Lot 3. Roofing and plumbing work (DM 20);
Lot 4. Flat-roof and damp atmosphere insulation (DM 20);
Lot 5. Tiling (DM 20);
Lot 6. Swimming pool installations (DM 20);
Lot 7. Heat pumps (DM 20);
Lot 8. Internal and external sewerage system (DM 20);
Lot 9. Chimneys (DM 10);
c)
d)
4. Work should begin in spring 1975, depending on lot.
5. a) To be collected from Architekturbüro Peter Seifert, 8 München 71, Josef-Schwarz-Weg, on presentation of document confirming payment of required fee.
b)
c) The fee is payable into one of the following accounts, quoting 'Ausschreibung Sportzentrum':
Stadthauptkasse Wasserburg, Kreis- und Stadtspar-kasse Wasserburg account No 2642, Postscheckkonto 11312 — 801. München
6. a) 30 January 1975 at 2 pm.
b) Rathaus Wasserburg a. Inn.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 30 January 1975 at 2 p.m.
Address as in item 6 b).
- 8.
- 9.
- 10.
11. Tenders must be accompanied by proof of the tenderer's qualifications and ability to complete the project.
- 12.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Planning: Lots 1 — 5:
Architekturbüro Peter Seifert, 8 München 71, Josef-Schwarz-Weg 11, Federal Republic of Germany — Tel. 797461;
from January 1975: 8 München 22, Maximilianstraße 10, Federal Republic of Germany — Tel. 221561;
Lots 6-9:
Ing. Büro Konrad Huber, 8 München 71. Josef-Schwarz-Weg 11, Federal Republic of Germany.
15. 17 December 1974.

Open procedure

1. Finansministeriet ved Direktoratet for Toldvaesenet.
announcement to this effect will be given in the tender documents.)
2. Public invitation to tender.
b) As in item 5 a).
c) Danish.
3. a) Copenhagen, Denmark.
b) Carcass work, total area approximately 11 000 m². The contract comprises basement excavation, pile foundations, sewage and drainage works, concreting and reinforced concreting, delivery and assembly of façade units in reinforced concrete, and asphalt surfacing of the surrounding areas.
c) The complex comprises four buildings, A, B, C and D, all with basement and interconnected:
Building A: four storeys;
Building B: three storeys;
Building C: one storey;
Building D: one storey.
Unum quid contract.
d)
4. The work is to be executed in accordance with the regulations for fixed prices and contract periods. The definitive timetable will be given in the tender documents and will involve the work's being phased over a period of approximately 28 calendar months.
5. a) M. Folmer Andersen, Ingeniørfirma A/S, Lundtoftvej 1 D, 2800 Lyngby, Denmark.
b) 3 January 1975.
c) The fee for the tender documents is Dkr 3 000. Applications must be accompanied by a certified cheque in favour of the Byggeudvalget vedr. Kgl. Toldkammer, Copenhagen.
6. a) 10 February 1975. (It is possible that the invitation to tender may be postponed to a later date. If so, an announcement to this effect will be given in the tender documents.)
b) This will be announced in the tender documents, see also item 6 a).
7. a) Open to the public.
b) The successful tenderer must deposit a guarantee for 10 % of the contract price. When submitting the tender, the expenditure involved in obtaining the guarantee should be stated.
8. The work must be executed in accordance with the regulations, at a fixed price and for a fixed contract period, within two years from the date of the tender. After this period has expired, the contract will be subject to the price index. The contract is governed by the general conditions for work and supplies.
9.
10. Specified in the tender documents.
11. 12 calendar weeks from the date of the public opening of the tenders.
12. The principal may choose freely from the tenders submitted.
13.
14. 16 December 1974.

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Wegenfonds, Dienst der Wegen van West-Vlaanderen, Markt 1, 8000 Bruges, Belgium — Tel. 050/33 53 01.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of West Flanders.
b) Construction of the section of the north ring road of Ypres between highway No 70, section Ypres-Poelkapelle, and the Ypres-Yzer canal.
c) Classification : Category C, class 6 (Value of work : between Bfrs 30 000 000 and Bfrs 75 000 000).
d)
 4. Time limit : 290 working days.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel. 02/513 14 47 — postal cheque account No 94 55).
Further information may be obtained at the address given in item 1.
b) 30 January 1975.
c) Price of contract documents : specification No A/75 A 36 : Bfrs 205 ; tender form : Bfrs 20 ; three plans : Bfrs 630 ; payable in advance.
 6. a) 30 January 1975.
b) See item 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 30 January 1975 at 11 a.m. (address as in item 1).
 8. 5 % — three-year guarantee period.
 9. Monthly instalments as the work progresses. Adjustments will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See item 3 c)
 12. 75 days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 18 December 1975.
-

Restricted procedure

1. Direction départementale de l'Équipement du Val d'Oise, Préfecture du Val d'Oise, 95010 Pontoise, France.
 - c) road signs and carriageway markings.
 - d)
 2. Restricted invitation to tender following competition among European contractors.
 3. a) Département of Val d'Oise, Communes of Argenteuil and Bezons.
 - b) National highway 311, Bezons and Argenteuil diversion, section between national highway 192 and rue Ary Scheffer.

Earthworks :
4 000 m³ cut and fill ;
20 000 m³ excavation and removal ;
4 000 m³ stored fill for shoulders ;
8 000 m³ borrow.

Carriageways :
11 000 m³ granulated slag to be supplied and placed ;
16 000 m³ gravel and slag mix to be supplied and placed ;
13 000 m² carriageway to be broken up.

Drainage :
Supply and installation of reinforced concrete prefabricated aqueduct, Ø 300 and Ø 500, 1700 ml.

Kerbstones :
7 500 l.m to be supplied and placed.

Casings :
5 000 l.m to be supplied and placed.

Safety barriers :
5 000 l.m to be supplied and fitted.

Works not included in the contract :
supplying and placing of bituminous mixes ;
supplying and installation of lighting ;
 4. Five months.
 5. Single undertaking or group of undertakings with joint and several liability.
 6. a) 13 January 1975.
 - b) Direction départementale de l'Équipement du Val d'Oise, Service des Infrastructures, Bureau des marchés, Préfecture du Val d'Oise, 95010 Pontoise, France.
 - c) French.
 - 7.
 8. Recent references showing that works of a similar scale and type have been carried out.
Minimum annual turnover required : US \$ 10 million.
 9. Price. Professional and financial guarantees.
 10. Foreign firms should submit the completed form MPE No 8, 'Fiche de renseignements à fournir par les candidats au marché', in support of their application to participate.
 11. 16 December 1974.
-

Restricted procedure

1. Ministère de la Défense, Direction des Travaux du Génie de Bordeaux, 9 rue de Cursol, 33998 Bordeaux-Armées, France.

2. Restricted invitation to tender at all-in price based on bill of quantities, with advance publicity. The administration will draw up a list of selected contractors.

3. a) Mont-de-Marsan (Landes).

b) Erection of a police barracks. The works comprise : the erection of seven buildings (for senior and junior officers, administration, workshop, garage and kennels), a vehicle washing area and a servicing bay, a fuel storage and distribution point, an enclosing wall, various roads and services and the installation of district central heating.

c) The contract will be divided into two lots comprising :

Lot 1 Construction :

earthworks, concrete and reinforced concrete structures, masonry, plastering, false ceilings, flat roofing and multi-layer sealing ;

metal framework and other metalwork, shingle linings, metal fittings, iron work, cover (for steel tank), multi-layer sealing ;

floor and wall coverings (vinyl tiles, reconstituted marble, adhesive wood mosaic, stone flags and ceramic tiles) ;

exterior and interior woodwork, roller shutters ;

plumbing and sanitary installation ;

interior and exterior electrical installations, transformer block, underground cables ;

paintwork, wallpaper and glazing ;

general earthworks, various roads and services, foul and rainwater drainage, water supply, telephone network, electricity network.

Lot 2 heating :

gas supply ; low pressure hot water central heating equipment ; primary installation in buildings and under ducts ; five 'mixed' sub-stations (producing water at various temperatures) ; secondary system ; heaters (radiators and warm air heaters) ; production of clean hot water from three district heating sub-stations.

The administration reserves the right to award two separate contracts.

Dimensions (approximate areas of buildings in m² of developed area).

Accommodation blocks : senior officers 1 000 m² ; junior officers 5 930 m².

Administrative block : 1 250 m².

Maintenance units : workshops 760 m² ; garage 650 m² ; vehicle wash and servicing bay 250 m².

Roadways : area of carriageway 1 800 m² ; parking lots and vehicle parks 4 200 m² ; enclosing wall 1 000 m.

Heating : approximately 1 200 therms/h capacity.

Estimated values :

construction contract : FF 9 000 000 ;

heating contract : FF 1 000 000.

d)

4. Construction contract : 18 months. Heating contract : 14 months.

5. General contractor or consortium with joint and several liability.

6. a) 31 January 1975.

b) As in item 1.

c) French.

7. 1 April 1975.

8. Applications should be accompanied by the information specified in Annex III of the Notice of 14 March 1973 on the application of Decree 73-431 of 14 March 1973 (OJ of the French Republic of 10 April 1973 — Economy and Finance) in connection with Article 17d of Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971.

Contractors who have supplied this information within the year are exempt from this requirement.

9. Price, financial and professional guarantees, and references for comparable work.

10. (Optional) — Certificate of entry on the official lists of approved enterprises.

11. 3 December 1974.

Restricted procedure

1. Direction des Travaux Neufs, Fort de Vanves, 3, boulevard Henri Barbusse, Malakoff, France — Tel. 657 12 81, extension 330.
2. Restricted invitation to tender on bill of quantities with advance publicity.
 Lot No 1 : for consortia with joint liability.
 Other lots : for general contractors or consortia with joint and several liability.
 The person responsible for signing the contract will draw up a list of joint representatives (who themselves may be consortia with several liability) and of the contractors selected for the various sections of lot No 1, and also a list of contractors or consortia for the other lots.
3. a) Cité de l'Air, Avenue de la Porte de Sèvres, Paris XV.
 b) Erection of a tower 120 m high comprising two structural sections :
 a low structure with a cylindrical base within a sector having a radius of 57 m and comprising two floors (restaurant premises);
 the actual tower, which will have an oval cross-section (major axis 40.82, minor axis 26.70), comprising a base of the same height as the low section and a block of 32 floors above the terrace of this section (offices)
 c) The draft contract comprises nine lots :
 Lot No 1 :
 Section 1 : demolition works, foundations, earthworks, carcass work, roadways and various services (except water supply), masonry, plastering, fire-proofing of carcass work, green areas.
 Section 2 : sealing (terraces and wells).
 Section 3 : sanitary plumbing and water pipes.
 Section 4 : electrical installation, lightning conductor.
 Section 5 : locksmithing.
 Section 6 : interior joinery, disposition, cupboards.
 Section 7 : movable partitions.
 Section 8 : false ceilings.
 Section 9 : ceramic tile facings.
 Section 10 : light floor-coverings.
 Section 11 : marble work.
 Section 12 : wall coverings and paintwork, coloured floor-coverings, painted signs.
 Section 13 : mirrors.
 Lot No 2 : air-conditioning, heating and ventilation.
 Lot No 3 : fire detection and fire-fighting installations.
 Lot No 4 : bells and alarms system, control panel.
 Lot No 5 : lifts and hoists.
 Lot No 6 : computer equipment.
 Lot No 7 : cold rooms.
 Lot No 8 : bar furnishings.
 Lot No 9 : electricity generating plant.
 Approximate value of works : FF 100 000 000.
 The following contracts are not included in this procedure :
 provision of equipment for kitchens ; telephone and intercom installations ; installation of soundproofing and simultaneous interpretation ; equipment in a lecture room ; facades ; planning, coordination and direction.
 d)
4. 24 months.
- 5.
6. a) 11 February 1975.
 b) As in item 1.
 c) French.
7. 6 May 1975.
8. Joint representatives must provide the information required by : Decree No 73.431 of 4 March 1973 (JO de la République Française No 85 of 10 April 1973 — Economie et Finances), information sheet to be provided by tenderers for contracts — article 41.1 of the Code des marchés publics ;
 arrêté of 16 March 1971 (JO de la République Française No 85 of 6 April 1971). Declaration to be signed by the individual contractors or companies tendering for Government contracts — article 41.2 of the Code des marchés publics, in connection with article 17d of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971.
9. Mainly price, professional and financial guarantees, and references concerning similar projects.
10. In the case of consortia the joint representative, when submitting the declaration of intention to tender, must also provide a list proposing several possible contractors for each lot, the final choice to rest with the administration.
11. 10 December 1974.

Restricted procedure

1. Land Berlin, vertreten durch den Senator für Bau- und Wohnungswesen, dieser vertreten durch die Fried. Krupp GmbH, Ausführungsgemeinschaft Freie Universität Berlin, 1 Berlin 33 (Dahlem), Thielallee/Ecke Kiebitzweg, West Berlin.
2. Restricted invitation to tender with public competition pursuant to the regulations governing construction work contracts.
3. a) Freie Universität Berlin, development of the orchard area, section 2 A (Office of the Dean of the philosophy department, English department, psychology I, central language laboratory, administration for the philosophy and social sciences departments), 1 Berlin 33 (Dahlem), Thielallee/Ecke Kiebitzweg.
b) A service-free façade consisting of standard interchangeable elements, 70 or 133 cm wide, fully insulated, with insulation glazing and neoprene sealing elements using one of the following proposed materials:
anodized aluminium;
enamelled or PVC-coated aluminium or steel plate;
asbestos cement.
The façade will be built on to the existing steel carcass.
In accordance with the 'Recommendations for energy-saving building design' the external walls will be required to have a heat transfer coefficient of $K = 0.6 \text{ Kcal/(hr) (m}^2\text{) (}^\circ\text{C)}$.
c)
d) The contractor must perform any necessary statics tests before starting production and submit them at his own expense to an expert on building statics for examination and approval.
4. Probable starting date for assembly work, autumn 1975.
Probable completion date, autumn 1976.
Intermediate deadlines, in accordance with network.
5. The formation of consortia is desirable. All tenderers must have a legal form recognized by German law.
6. a) 27 January 1975.
b) Fried. Krupp GmbH, Ausführungsgemeinschaft Freie Universität Berlin, 1 Berlin 33, Thielallee/Ecke Kiebitzweg, West Berlin.
The tender documents are available on payment of a fee of DM 100 to account No 36 008 003 held by Krupp Universalbau with the Landeszentralbank Essen.
c) German.
- 7.
8. Only applicants who can prove that they have in recent years carried out projects on a similar scale to the work being put out to tender will be considered. Applications should be accompanied by details of such projects, including a brief description of the methods used and giving the name of the principal.
9. Application does not entail a right to submit a tender.
10. The project must be executed in accordance with the Berlin building code and satisfy the relevant DIN and VDE requirements.
11. 16 December 1974.

Restricted procedure

1. London Borough of Lambeth, Directorate of Development Services, 138-146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Stockwell Home for the Younger Physically Handicapped, Benedict Road, Stockwell Park, London SW9.
b) Erection of a home for the younger physically handicapped, comprising accommodation for 32 residents and a resident staff. Garage space for 16 invalid cars and eight parking bays. Traditional construction to be in brick and reinforced concrete.
The nature of the work is general contracting involving coordination of all subcontracts. The estimated current cost of the project is approximately £ 622 000.
The main subcontracts are for engineering services.
c)
d)
 4. Tenderers to state the period of time that in their opinion would be needed to complete the contract.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
 6. a) 28 February 1975.
b) As in item 1.
c) English.
 7. 31 March 1975.
 8. Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 - 10.
 11. 13 December 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Borough of Ipswich Housing Committee, R.H. Marsden, M. Eng., C. Eng., MICE, FIMun E, Director of Technical Services, Ipswich Borough Council, Civic Centre, Civic Drive, Ipswich IP1 2EE, United Kingdom.
2. Selective tendering housing contracts.
3. a) Sidegate Lane Housing Site, Clapgate Lane/Raeburn Road Site.
b) 71 dwellings : Sidegate Lane Housing Site.
50 dwellings : Clapgate Lane/Raeburn Road Site.
Building contractors are invited to apply for inclusion in a list of firms to be selected to tender on a fluctuating price basis for the above separate contract, generally in accordance with the 'Code of Procedure for Selective Tendering 1972.'
The contracts consist of two-storey houses, two- and three-storey flats, garages and hardstandings, in terraces and blocks, in traditional construction, together with site development and external works, landscaping and where applicable to the site, limited on site road and drainage works.
The approximate total values of the works involved are expected to be : Sidegate Lane : £ 600 000 ; Clapgate Lane : £ 400 000.
c)
d)
4. Work on site should commence in April 1975.
- 5.
6. a) Not later than that first post on Friday, 24 January 1975.
- b) See item 1.
Applications for consideration should be made in plain sealed envelopes with no name or mark to indicate the sender but bearing the words 'Housing Contracts — Selective Tendering.'
- c) English.
7. It is expected that the tender documents will be available to selected contractors early in February 1975, tenders to be received one month later.
Tenders will be required open for acceptance for a period of two months from the date of the closing of the tender.
8. Applicants must be prepared to submit to enquiries as to their suitability for inclusion in the list selected, and to the taking up of references.
- 9.
10. Site plans of the two sites may be inspected at the office of the Director of Technical Services, Civic Centre, Civic Drive, Ipswich IP1 2EE, during normal working hours.
11. 18 December 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Haverhill, Suffolk, Parkway Extension — Phase A.
Map reference : Ordnance Survey Sheet Nos TL 6546 and TL 6646.
b) Construction of 114 dwellings, mainly two-storey, including 21 patios, garages and ancillary works at an estimated cost of £ 1 100 000.
Foundations : concrete strip footing.
Floors : ground : reinforced concrete slabs ; others : timber joist, tongued and grooved boarding.
Structure : 265 mm cavity brick/block walls.
Roof : timber trussed concrete tiles.
Partitions : blockwork and patent partitioning.
Windows : timber.
Principal nominated subcontracts :
electrical installation and mechanical installation.
Tenders for these subcontracts will have been obtained before the main tender is accepted.
Conditions of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
c)
d)
4. 24 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in May 1975.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
a) 31 January 1975.
b) The Architect (Ref. AR/F/C), Room 218 (address as in item 1).
- c) English.
7. 14 February 1975.
8. Name and address of the contractor's bankers from whom the council's bankers can inquire as to the contractor's financial standing.
Balance sheets for the past three years.
Overall turnover on construction works for the past three years.
List of works completed over the past five years.
Details of resources of labour and plant.
Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment and establishment of the contractor's financial stability.
10. Six weeks will be allowed for tendering.
The work will be supervised by the council's architect. Directions on site may be given by a full time clerk of works.
The preparation of the final account will be by the council's quantity surveyor.
A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 18 December 1974.

(¹) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Monsieur le Recteur de l'académie de Toulouse, secrétariat d'État aux universités, académie de Toulouse, F - Toulouse, université Paul Sabatier.
2. Appel d'offres restreint.
3. a) Dans le quartier de Rangueil à Toulouse ;
b) La construction d'une UER des sciences pharmaceutiques ;
c) Les marchés à passer seront du type forfaitaire et décomposés suivant les corps d'état énumérés ci-après :
 - lot n° 1 : terrassements, gros œuvre, couverture,
 - lot n° 2 : façades et vitrerie,
 - lot n° 3 : serrurerie, ferronnerie,
 - lot n° 4 : menuiseries intérieures,
 - lot n° 5 : faux plafonds,
 - lot n° 6 : revêtements de sols et murs,
 - lot n° 7 : peinture et vitrerie intérieure,
 - lot n° 8 : équipement de laboratoires,
 - lot n° 9 : plomberie, sanitaire,
 - lot n° 10 : chauffage, ventilation,
 - lot n° 11 : électricité HT, BT et réseaux,
 - lot n° 12 : téléphone, réseaux courants faibles, sonorisation,
 - lot n° 13 : monte-charge,
 - lot n° 14 : fonds de scènes et sièges d'amphithéâtres,
 - lot n° 15 : chambres froides,
 - lot n° 16 : voirie, assainissement,
 - lot n° 17 : réseaux eau-gaz et arrosage,
 - lot n° 18 : réseau primaire de chauffage et sous-stations,
 - lot n° 19 : contrôle centralisé,
 - lot n° 20 : espaces verts.L'estimation globale de l'ensemble des travaux est évaluée à 35 000 000 de FF.
- d)
4. La date probable d'ouverture du chantier est fixée dans le courant du deuxième trimestre 1975, étant précisé que le délai global d'exécution sera en principe de 24 mois.
5. Les travaux seront exécutés par un groupement d'entreprises conformément aux stipulations du fascicule 02 du cahier des prescriptions communes (décret n° 62-1279 du 20 octobre 1962).
6. a) Avant le 31 janvier 1975 à 18 heures ;
b) Les offres de candidatures et les dossiers, constitués comme il sera précisé dans la fiche de renseignements mentionnée ci-dessus, devront parvenir à Monsieur le Recteur de l'académie de Toulouse, service constructeur des universités, 2bis, rue Lamarck, F - Toulouse ;
c) Langue française.
7. Les groupements agréés seront avisés directement, et recevront toutes instructions utiles pour se procurer le dossier d'étude des marchés et connaître les conditions de remise des offres.
- 8.
- 9.
10. Une fiche de renseignements sera fournie aux candidats qui en feront la demande à l'adresse mentionnée sous 6 b).
11. Le 17 décembre 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Odense Byråd, Overarkitektens kontor, Odense Slot, DK — 5000, Odense, Danmark.
 2. Begrænset udbud.
 3. a) Sydvestlige del af Odense.
b) Totalleverance af en kommuneskole, kaldet »Dalumgårdskolen«, for 600 børn i alderen 6 til 16 år.
c)
d) Udover færdige arbejdstegninger og disses godkendelse hos byggesmyndigheder omfattes samtlige entreprisetydelser, dog ikke løst inventar og undervisningsmidler. Ansvar for leverancen påhviler helt og alene entreprenørfirmaet, herunder ansvar for projekteringsarbejdet og eventuelle underleverandørers ydelser.
 - 4.
 5. Arkitekt og ingeniørers navne ønskes straks opgivet.
 6. a) Mandag den 13. januar 1975.
b) Som pkt. 1.
c) Dansk, engelsk eller tysk.
 7. 17. januar 1975.
 8. Oplysninger om tilsvarende opgaver, udført inden for de seneste tre år. Navn på egen bankforbindelse.
Dokumentation for, at en garanti på 10 % af kontraktsummen — ca. 20 000 000,— dkr. kan ydes.
 9. Også andre kriterier end det laveste bud bringes i anvendelse. Oplysninger herom indgår i udbudsmaterialet.
 - 10.
 11. 23. december 1974.
-

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).